



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
LIMITED

CBD/COP/14/L.9
22 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Четырнадцатое совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 декабря 2018 года
Пункт 19 повестки дня

**ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СТАТЬИ 8 j) И СООТВЕТСТВУЮЩИХ
ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ**

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон,

отмечая, что Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции провела на своем 10-м совещании углубленный диалог по теме: «Вклад традиционных знаний, нововведений и практики коренных народов и местных общин в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹ с обращением особого внимания на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия»,

признавая важность вклада традиционных знаний, нововведений и практики и использования биоразнообразия на основе обычаев коренными народами и местными общинами в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия для достижения большинства целей устойчивого развития,

1. *предлагает* Сторонам при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹ включать традиционные знания, нововведения и практику, в том числе касающиеся устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев, в процесс выполнения всех соответствующих целей в области устойчивого развития при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин и с их предварительного и осознанного согласия или свободного, предварительного и осознанного согласия или одобрения и участия (в зависимости от случая) и в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами, а также в соответствии с международными обязательствами;

2. *постановляет*, что темой углубленного диалога, который будет проведен на 11-м совещании Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, является: «Вклад традиционных знаний, нововведений и практики коренных народов и местных общин и культурного разнообразия в глобальную структуру действий по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года»;

¹ Приложение к резолюции [70/1](#) Генеральной Ассамблеи.

3. *принимает к сведению* рекомендации, принятые на 15-й и 16-й сессиях Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов², и *порукает* секретариату продолжать информировать Постоянный форум о событиях, представляющих взаимный интерес.

² См. рекомендацию 10/6 в разделе I документа CBD/WG8J/10/11.